ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 16.06.2000
COM(2000) 369 τελικό

2000/0156 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νορβηγίας σχετικά με την επέκταση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI), στο πλαίσιο της σύμβασης περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Η εφαρμογή του μηχανογραφημένου συστήματος διαμετακόμισης που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 1/99[1] της μεικτής επιτροπής για το καθεστώς της κοινής διαμετακόμισης απαιτεί τη δημιουργία ενός διεθνούς δικτύου υπολογιστών που θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών των μερών της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 για τη διαδικασία κοινής διαμετακόμισης[2].

2. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ήδη αναπτύξει το κοινό δίκτυο επικοινωνιών/κοινό σύστημα διεπικοινωνίας (CCN/CSI) που πληροί τις απαραίτητες προϋποθέσεις.

3. Με την απόφαση αριθ. 2/99 της εν λόγω μεικτής επιτροπής, το CCN/CSI χρησιμοποιείται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 για τη διαδικασία κοινής διαμετακόμισης[3].

4. Η απόφαση αριθ. 2/99 προβλέπει ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή των χωρών της ΕΖΕΣ και άλλα συναφή θέματα συμφωνούνται μεταξύ της Κοινότητας και εκάστης των χωρών της ΕΖΕΣ.

5. Με απόφαση της 22.10.1999, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί με καθεμία από τις χώρες που δεν είναι μέλη της ΕΕ, οι οποίες έχουν υπογράψει τη σύμβαση για το καθεστώς κοινής διαμετακόμισης, μετά από διαβουλεύσεις με την ειδική επιτροπή που όρισε το Συμβούλιο για να το επικουρεί, μία συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών για την επέκταση του CCN/CSI σ' αυτές τις χώρες, σύμφωνα με τις προσαρτημένες στην εν λόγω απόφαση οδηγίες.

6. Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε την επέκταση του δικτύου CCN/CSI στην Ελβετική Συνομοσπονδία και στην Τσεχική Δημοκρατία.

7. Με την απόφαση 2000/305/ΕΚ[4] της 30ης Μαρτίου 2000, το Συμβούλιο ενέκρινε τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με την επέκταση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI), στο πλαίσιο της σύμβασης περί του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης.

8. Με την απόφαση 2000/306/ΕΚ[5] της 30ης Μαρτίου 2000, το Συμβούλιο ενέκρινε τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Τσεχικής Δημοκρατίας σχετικά με την επέκταση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI), στο πλαίσιο της σύμβασης περί του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης.

---

[1] ΕΕ L 65, 12.3.1999, σ. 50
[2] ΕΕ L 226, 13.8.1987, σ. 2

[3] Το άρθρο 1 του προσαρτήματος Ι της σύμβασης τροποποιείται ως εξής: Στο άρθρο 23α προστίθεται η επόμενη νέα παράγραφος ως παράγραφος 1α: '1α. Για την ανταλλαγή πληροφοριών που προβλέπεται στην παράγραφο 1, όλα τα συμβαλλόμενα μέρη χρησιμοποιούν το κοινό δίκτυο επικοινωνιών/κοινό σύστημα διεπικοινωνίας (CCN/CSI) της Κοινότητας. Η χρηματοδοτική συμμετοχή των χωρών της ΕΖΕΣ και άλλα συναφή θέματα αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας μεταξύ της Κοινότητας και εκάστης των χωρών της ΕΖΕΣ.' ΕΕ L 119, 7.5.1999, σ.53.

[4] ΕΕ C L102, 27.4.2000, σ. 50.
[5] ΕΕ C L102, 27.4.2000, σ. 50.

9. Η Επιτροπή έχει διαπραγματευτεί την επέκταση του CCN/CSI στη Νορβηγία.

10. Το κείμενο ορίζει τους δημοσιονομικούς και τεχνικούς όρους για την επέκταση του δικτύου CCN/CSI στη Νορβηγία. Η συμφωνία δεν έχει μακροπρόθεσμες δημοσιονομικές επιπτώσεις για τον κοινοτικό προϋπολογισμό, δεδομένου ότι προβλέπει ένα σύστημα προχρηματοδότησης από τη χώρα εταίρο η οποία θα πρέπει να προκαταβάλει, έως τις 31 Μαρτίου κάθε έτους, ένα κατ' αποκοπή ποσό για το ετήσιο κόστος της χρησιμοποίησης του δικτύου. Επιπλέον, η Νορβηγία θα πρέπει να δημιουργήσει (έτος 2000) και να ανεφοδιάσει (από το 2001 και εξής) αποθεματικό για τις έκτακτες δαπάνες και για τη μελλοντική ανάπτυξη. Τα κείμενα προβλέπουν την υποχρέωση όλων των εμπλεκόμενων μερών να τηρούν τις τεχνικές προδιαγραφές όσον αφορά το σχέδιο και τους κανόνες για τη γενική πολιτική ασφάλειας, όπως θεσπίστηκαν και συμφωνήθηκαν στο πλαίσιο του σχεδίου.

11. Η Επιτροπή καλεί το Συμβούλιο να υιοθετήσει τη συνημμένη πρόταση απόφασης έγκρισης της συμφωνίας με τη Νορβηγία βάσει των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων που παρατίθενται στα παραρτήματα I και II.

2000/0156 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νορβηγίας σχετικά με την επέκταση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI), στο πλαίσιο της σύμβασης περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133 σε συνδυασμό με το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτη φράση, και παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για την εφαρμογή του μηχανοργανωμένου συστήματος διαμετακόμισης που προβλέπεται από την απόφαση αριθ. 1/1999 της μεικτής επιτροπής ΕΚ/ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση[6], απαιτείται η δημιουργία ενός διεθνούς μηχανοργανωμένου συστήματος που να επιτρέπει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών των συμβαλλομένων μερών της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987 περί του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης[7], εφεξής η «σύμβαση».

(2) Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει ήδη αναπτύξει κοινό δίκτυο επικοινωνιών/κοινό σύστημα διεπικοινωνίας (CCN/CSI) το οποίο ανταποκρίνεται στις απαιτούμενες προϋποθέσεις.

(3) Η απόφαση αριθ. 2/1999 της μεικτής επιτροπής ΕΚ/ΕΖΕΣ για την κοινή διαμετακόμιση προβλέπει ότι, το CCN/CSI χρησιμοποιείται από όλα τα συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης[8] και ότι η χρηματοδοτική συμμετοχή των χωρών εταίρων και κάθε άλλο συναφές θέμα καθορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και εκάστης των χωρών εταίρων.

(4) Στις 22 Οκτωβρίου 1999, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να διαπραγματευθεί, με καθεμία από τις μη κοινοτικές χώρες που είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης, συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών για την επέκταση του CCN/CSI, για καθεμία από αυτές.

(5) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε την επέκταση του CCN/CSI στην Νορβηγία.

---

6 ΕΕ L 65 της 12.3.1999, σ. 50.
7 ΕΕ L 226 της 13.8.1987, σ. 2.
8 ΕΕ L 119 της 7.5.1999, σ. 53.

(6) Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την επέκταση αυτή πρέπει να εγκριθεί,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νορβηγίας σχετικά με την επέκταση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI), στο πλαίσιο της σύμβασης περί του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης, εγκρίνεται εξ ονόματος της Κοινότητας.

Το κείμενο της συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το/α πρόσωπο/α που είναι αρμόδιο/α να υπογράψει/ουν τη συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών, δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες, […]

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νορβηγίας σχετικά με την επέκταση του κοινού δικτύου επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI), στο πλαίσιο της σύμβασης περί κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης

A. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Κύριε,

Όσον αφορά την επέκταση της χρησιμοποίησης του κοινού συστήματος επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI) για το νέο μηχανογραφημένο σύστημα διαμετακόμισης στη Νορβηγία, έχω την τιμή να σας προτείνω, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τις εξής δεσμεύσεις:

I - Τα συμβαλλόμενα μέρη τηρούν τις τεχνικές προδιαγραφές των εγγράφων τα οποία απαριθμούνται στο Παράρτημα και τα οποία διαβιβάστηκαν στη Νορβηγία, καθώς και κάθε μελλοντική τροποποίησή τους στο πλαίσιο του σχεδίου.

II - Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφεξής η "Επιτροπή", διαχειρίζεται και αναπτύσσει το σύστημα σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που καταρτίζονται από την επιτροπή τελωνειακής πολιτικής – ομάδα «πληροφορική» - τεχνική υποομάδα CCN/CSI (CPC-CWP-CCN/CSI) και για τις χώρες εταίρους.

III - Τα συμβαλλόμενα μέρη τηρούν τους κανόνες για τη γενική πολιτική ασφάλειας που καταρτίζονται και αποφασίζονται στο πλαίσιο του σχεδίου.

IV - Την 1η Σεπτεμβρίου 2000 το αργότερο, η Νορβηγία καταβάλει κατ΄αποκοπή ποσό 120.000 ευρώ για την εγκατάσταση του CCN/CSI.

V - Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 2001, η Επιτροπή πραγματοποιεί εκκαθάριση των λογαριασμών του κόστους εγκατάστασης του δικτύου βάσει του ήδη καταβληθέντος ποσού και του πραγματικού κόστους που βαρύνει τη Νορβηγία βάσει της ειδικής συμφωνίας που έχει συνάψει η Επιτροπή για το σκοπό αυτό με τον υπεργολάβο και διαβιβάζει στη Νορβηγία αναλυτικό λογαριασμό. Η τελική πληρωμή (καταβολή του υπολοίπου) πραγματοποιείται 30 ημέρες μετά την υποβολή του αναλυτικού λογαριασμού.

VI - Το αργότερο μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2000, η Νορβηγία καταβάλει κατ΄αποκοπή ποσό 48.000 ευρώ για το κόστος λειτουργίας του δικτύου για το 2000.

VII - Από το 2001, στις 15 Μαΐου κάθε έτους, η Νορβηγία καταβάλει κατ' αποκοπή ποσό για το ετήσιο κόστος χρησιμοποίησης του δικτύου. Πριν από τις 31 Ιουλίου κάθε έτους, η Επιτροπή κοινοποιεί στη Νορβηγία το κατ' αποκοπή ποσό που οφείλεται για το επόμενο έτος. Το κατ΄αποκοπή ποσό για το 2001 θα ανέλθει σε XXXX ευρώ.[9]

---

[9] Το κατ΄αποκοπή ποσό αναμένεται να ανέλθει σε 96.000 ευρώ και θα ανακοινωθεί πριν από την υπογραφή της ανταλλαγής επιστολών. Το ποσό θα εξαρτηθεί από τα αποτελέσματα της διαδικασίας υποβολής προσφορών.

VIII - Πριν από τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, η Επιτροπή πραγματοποιεί εκκαθάριση των λογαριασμών του ετήσιου κόστους της χρησιμοποίησης του δικτύου βάσει του ήδη καταβληθέντος ποσού και του πραγματικού κόστους που βαρύνει τη Νορβηγία, και διαβιβάζει αναλυτικό λογαριασμό στη Νορβηγία. Η Επιτροπή υπολογίζει το πραγματικό αυτό κόστος βάσει της συμβατικής σχέσης της με τον υπεργολάβο που επιλέγει σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες για την ανάθεση συμβάσεων. Η τελική πληρωμή (καταβολή του υπολοίπου) πραγματοποιείται 30 ημέρες μετά την υποβολή του αναλυτικού λογαριασμού. Το συνολικό ποσό που πρέπει να καταβάλλει η Νορβηγία δεν υπερβαίνει, σε καμία περίπτωση, το 20% του ήδη καταβληθέντος ετήσιου κατ' αποκοπή ποσού.

IX - Όπως και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Νορβηγία τηρείται ενήμερη για την προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους καθώς και για τα κυριότερα στοιχεία της ανάπτυξης του CCN/CSI, που ενδέχεται να επηρεάσουν το κόστος αυτό.

X - Την 1η Σεπτεμβρίου 2000 το αργότερο, η Νορβηγία καταβάλει ποσό 40.000 ευρώ ως αποθεματικό για τις έκτακτες δαπάνες και τη μελλοντική ανάπτυξη. Η Επιτροπή διαβιβάζει στη Νορβηγία αναλυτικό λογαριασμό στον οποίον αναφέρονται λεπτομερώς οι δαπάνες που καταλογίζονται στο αποθεματικό αυτό. Το αργότερο στις 15 Μαΐου κάθε έτους, η Νορβηγία συνεισφέρει στο αποθεματικό αυτό καταβάλλοντας ποσό που αντιστοιχεί στο ποσό που όντως χρησιμοποιήθηκε για τη μελλοντική ανάπτυξη και τις έκτακτες δαπάνες κατά το προηγούμενο έτος.

XI - Όλες οι πληρωμές πρέπει να γίνονται στην Επιτροπή. Εάν δεν προβλέπεται άλλως, όλες οι πληρωμές βασίζονται σε αναλυτικούς λογαριασμούς τους οποίους χορηγεί η Επιτροπή με λεπτομερή αναφορά των δαπανών που επιτρέπουν τον εντοπισμό των διαφόρων υπηρεσιών, παραδόσεων υλικού και λογισμικού, και οι οποίοι πρέπει να εξοφλούνται εντός 60 ημερών.

XII - Η παρούσα συμφωνία παραμένει εν ισχύι για όσο διάστημα τα δύο μέρη είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της 20ης Μαΐου 1987 περί του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης. Ωστόσο, τα δύο μέρη επιφυλάσσονται του δικαιώματός τους να την τροποποιούν κατόπιν κοινής συμφωνίας.

XIII - Εάν η Νορβηγία καταβάλει τα ποσά που αναφέρονται στα σημεία IV, V, VI, VII, VIII και X μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα προαναφερόμενα σημεία, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να επιβάλλει τόκο υπερημερίας (με το επιτόκιο το οποίο επιβάλλει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις της σε ευρώ και το οποίο δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα, σειρά C, το οποίο ισχύει κατά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για την εξόφληση, προσαυξημένο κατά μιάμιση μονάδα). Το ίδιο επιτόκιο επιβάλλεται στις πληρωμές που πραγματοποιεί η Κοινότητα.

Παρακαλώ να μου επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της Νορβηγίας ως προς τα ανωτέρω.

Β. <u>Επιστολή της Νορβηγίας</u>

Κύριε,

Έλαβα την επιστολή σας σχετικά με την επέκταση της χρησιμοποίησης του κοινού συστήματος επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI) για το νέο μηχανογραφημένο σύστημα διαμετακόμισης στη Νορβηγία, η οποία έχει ως εξής:

Όσον αφορά την επέκταση της χρησιμοποίησης του κοινού συστήματος επικοινωνιών/κοινού συστήματος διεπικοινωνίας (CCN/CSI) για το νέο μηχανογραφημένο σύστημα

διαμετακόμισης στη Νορβηγία, έχω την τιμή να σας προτείνω, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τις εξής δεσμεύσεις:

I - Τα συμβαλλόμενα μέρη τηρούν τις τεχνικές προδιαγραφές των εγγράφων τα οποία απαριθμούνται στο Παράρτημα και τα οποία διαβιβάστηκαν στη Νορβηγία, καθώς και κάθε μελλοντική τροποποίησή τους στο πλαίσιο του σχεδίου.

II - Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, εφεξής η "Επιτροπή", διαχειρίζεται και αναπτύσσει το σύστημα σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που καταρτίζονται από την επιτροπή τελωνειακής πολιτικής – ομάδα «πληροφορική» - τεχνική υποομάδα CCN/CSI (CPC-CWP-CCN/CSI) και για τις χώρες εταίρους.

III - Τα συμβαλλόμενα μέρη τηρούν τους κανόνες για τη γενική πολιτική ασφάλειας που καταρτίζονται και αποφασίζονται στο πλαίσιο του σχεδίου.

IV - Την 1η Σεπτεμβρίου 2000 το αργότερο, η Νορβηγία καταβάλει κατ΄αποκοπή ποσό 120.000 ευρώ για την εγκατάσταση του CCN/CSI.

V - Πριν από τις 31 Ιανουαρίου 2001, η Επιτροπή πραγματοποιεί εκκαθάριση των λογαριασμών του κόστους εγκατάστασης του δικτύου βάσει του ήδη καταβληθέντος ποσού και του πραγματικού κόστους που βαρύνει τη Νορβηγία βάσει της ειδικής συμφωνίας που έχει συνάψει η Επιτροπή για το σκοπό αυτό με τον υπεργολάβο και διαβιβάζει στη Νορβηγία αναλυτικό λογαριασμό. Η τελική πληρωμή (καταβολή του υπολοίπου) πραγματοποιείται 30 ημέρες μετά την υποβολή του αναλυτικού λογαριασμού.

VI - Το αργότερο μέχρι την 1η Σεπτεμβρίου 2000, η Νορβηγία καταβάλει κατ΄αποκοπή ποσό 48.000 ευρώ για το κόστος λειτουργίας του δικτύου για το 2000.

VII - Από το 2001, στις 15 Μαΐου κάθε έτους, η Νορβηγία καταβάλει κατ' αποκοπή ποσό για το ετήσιο κόστος χρησιμοποίησης του δικτύου. Πριν από τις 31 Ιουλίου κάθε έτους, η Επιτροπή κοινοποιεί στη Νορβηγία το κατ' αποκοπή ποσό που οφείλεται για το επόμενο έτος. Το κατ΄αποκοπή ποσό για το 2001 θα ανέλθει σε XXXX ευρώ.[10]

VIII -Πριν από τις 31 Ιανουαρίου κάθε έτους, η Επιτροπή πραγματοποιεί εκκαθάριση των λογαριασμών του ετήσιου κόστους της χρησιμοποίησης του δικτύου βάσει του ήδη καταβληθέντος ποσού και του πραγματικού κόστους που βαρύνει τη Νορβηγία, και διαβιβάζει αναλυτικό λογαριασμό στη Νορβηγία. Η Επιτροπή υπολογίζει το πραγματικό αυτό κόστος βάσει της συμβατικής σχέσης της με τον υπεργολάβο που επιλέγει σύμφωνα με τις ισχύουσες διαδικασίες για την ανάθεση συμβάσεων. Η τελική πληρωμή (καταβολή του υπολοίπου) πραγματοποιείται 30 ημέρες μετά την υποβολή του αναλυτικού λογαριασμού. Το συνολικό ποσό που πρέπει να καταβάλλει η Νορβηγία δεν υπερβαίνει, σε καμία περίπτωση, το 20% του ήδη καταβληθέντος ετήσιου κατ' αποκοπή ποσού.

IX - Όπως και τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Νορβηγία τηρείται ενήμερη για την προβλεπόμενη εξέλιξη του κόστους καθώς και για τα κυριότερα στοιχεία της ανάπτυξης του CCN/CSI, που ενδέχεται να επηρεάσουν το κόστος αυτό.

---

[10] Το κατ΄αποκοπή ποσό αναμένεται να ανέλθει σε 96.000 ευρώ και θα ανακοινωθεί πριν από την υπογραφή της ανταλλαγής επιστολών. Το ποσό θα εξαρτηθεί από τα αποτελέσματα της διαδικασίας υποβολής προσφορών.

X - Την 1η Σεπτεμβρίου 2000 το αργότερο, η Νορβηγία καταβάλει ποσό 40.000 ευρώ ως αποθεματικό για τις έκτακτες δαπάνες και τη μελλοντική ανάπτυξη. Η Επιτροπή διαβιβάζει στη Νορβηγία αναλυτικό λογαριασμό στον οποίον αναφέρονται λεπτομερώς οι δαπάνες που καταλογίζονται στο αποθεματικό αυτό. Το αργότερο στις 15 Μαΐου κάθε έτους, η Νορβηγία συνεισφέρει στο αποθεματικό αυτό καταβάλλοντας ποσό που αντιστοιχεί στο ποσό που όντως χρησιμοποιήθηκε για τη μελλοντική ανάπτυξη και τις έκτακτες δαπάνες κατά το προηγούμενο έτος.

XI - Όλες οι πληρωμές πρέπει να γίνονται στην Επιτροπή. Εάν δεν προβλέπεται άλλως, όλες οι πληρωμές βασίζονται σε αναλυτικούς λογαριασμούς τους οποίους χορηγεί η Επιτροπή με λεπτομερή αναφορά των δαπανών που επιτρέπουν τον εντοπισμό των διαφόρων υπηρεσιών, παραδόσεων υλικού και λογισμικού, και οι οποίοι πρέπει να εξοφλούνται εντός 60 ημερών.

XII -Η παρούσα συμφωνία παραμένει εν ισχύι για όσο διάστημα τα δύο μέρη είναι συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης της 20ης Μαΐου 1987 περί του κοινού καθεστώτος διαμετακόμισης. Ωστόσο, τα δύο μέρη επιφυλάσσονται του δικαιώματός τους να την τροποποιούν κατόπιν κοινής συμφωνίας.

XIII - Εάν η Νορβηγία καταβάλει τα ποσά που αναφέρονται στα σημεία IV, V, VI, VII, VIII και X μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στα προαναφερόμενα σημεία, η Ευρωπαϊκή Ένωση μπορεί να επιβάλλει τόκο υπερημερίας (με το επιτόκιο το οποίο επιβάλλει η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα στις πράξεις της σε ευρώ και το οποίο δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα, σειρά C, το οποίο ισχύει κατά τη λήξη της προθεσμίας που προβλέπεται για την εξόφληση, προσαυξημένο κατά μιάμιση μονάδα). Το ίδιο επιτόκιο επιβάλλεται στις πληρωμές που πραγματοποιεί η Κοινότητα.

Βρίσκομαι στην ευχάριστη θέση να σας επιβεβαιώσω τη συμφωνία της Νορβηγίας ως προς το περιεχόμενο της επιστολής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΤΗΣ ΑΝΤΑΛΛΑΓΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ CCN/CSI

ΓΕΝΙΚΑ

21info_en	CCN/CSI : η τηλεματική ολοκλήρωση στα τελωνεία και στην έμμεση φορολογία (αγγλικά)
21info_fr	CCN/CSI : η τηλεματική ολοκλήρωση στα τελωνεία και στην έμμεση φορολογία (γαλλικά)
Arap_101	Διάρθρωση των διευρωπαϊκών εφαρμογών
Bnf104de	Αναμενόμενα οφέλη από τη χρήση του CCN/CSI στις διευρωπαϊκές εφαρμογές της ΓΔ XXI (γερμανικά)
Bnf104en	Αναμενόμενα οφέλη από τη χρήση του CCN/CSI στις διευρωπαϊκές εφαρμογές της ΓΔ XXI (αγγλικά)
Bnf104fr	Αναμενόμενα οφέλη από τη χρήση του CCN/CSI στις διευρωπαϊκές εφαρμογές της ΓΔ XXI (γαλλικά)
Lr092v08	Περιγραφή της προσφοράς του CSI
Lr155v01	Περιγραφή της δυναμικής συμπεριφοράς των αλληλεπιδράσεων του CCN/CSI
Lst-rol-XXI-00	Περιγραφή των ρόλων του CCN/CSI
Mathaeus - Dublin	Διάρθρωση και μεθοδολογία για τα ενδοκοινοτικά συστήματα
Pre-gen-XXI	Παρουσίαση και οδηγός για την ανάγνωση του CCN/CSI

CCN/TC

Ccn_tc_sla_03	Συμφωνία για το επίπεδο υπηρεσίας του CCN/TC
Epm01	Εγχειρίδιο των εξωτερικών διαδικασιών του CCN/TC
Sqp_01	Πρόγραμμα ποιότητας της υπηρεσίας του CCN/TC

ΑΝΑΠΤΥΞΗ

Acg_03	Οδηγός διάταξης της εφαρμογής
Prg_c_05	Οδηγός προγραμματισμού της εφαρμογής (σε γλώσσα C)
Prg_Cob_BS2000_03	Οδηγός προγραμματισμού της εφαρμογής (σε γλώσσα Cobol για το BS2000)
Prg_Cob_CICS_01	Οδηγός προγραμματισμού της εφαρμογής (σε γλώσσα Cobol για το IBM)
Prg_Cob_GCOS7_03	Οδηγός προγραμματισμού της εφαρμογής (σε γλώσσα Cobol για το GCOS7)
Prg_Cob_GCOS8_01	Οδηγός προγραμματισμού της εφαρμογής (σε γλώσσα Cobol για το GCOS8)
Ref_cd09	Εγχειρίδιο αναφοράς για τους κοινούς ορισμούς (σε γλώσσα C)
Ref_Cob_cd01	Εγχειρίδιο αναφοράς για τους κοινούς ορισμούς (σε γλώσσα Cobol)
Ref_Cob_cs01	Εγχειρίδιο αναφοράς CSI (σε γλώσσα Cobol)
Ref_Cob_gs01	Εγχειρίδιο αναφοράς GSS (σε γλώσσα Cobol)
Ref_Cob_hl01	Εγχειρίδιο αναφοράς HL (σε γλώσσα Cobol)
Ref_Cob_os01	Εγχειρίδιο αναφοράς OS (σε γλώσσα Cobol)
Ref_Cob_pr01	Εγχειρίδιο αναφοράς για την παρουσίαση (σε γλώσσα Cobol)
Ref_cs09	Εγχειρίδιο αναφοράς CSI (σε γλώσσα C)
Ref_er05	Εγχειρίδιο αναφοράς CSI για τους κωδικούς λάθους
Ref_gs03	Εγχειρίδιο αναφοράς GSS (σε γλώσσα C)
Ref_hl07	Εγχειρίδιο αναφοράς HL (σε γλώσσα C)
Ref_os01	Εγχειρίδιο αναφοράς OS (σε γλώσσα C)
Ref_pr07	Εγχειρίδιο αναφοράς για την παρουσίαση (σε γλώσσα C)

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Pol-sec-XXI-01	Γενική πολιτική ασφάλειας για το CCN/CSI

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ad_07	Σχεδιασμός
Frs_03	Προδιαγραφές
Fss_05	Προδιαγραφές του λειτουργικού συστήματος
Ovw_07	Γενική άποψη του συστήματος

ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ

Tra-csi(mod1)-05.ppt	Μαθήματα για τους υπεύθυνους για το σχεδιασμό και την ανάπτυξη της εφαρμογής CSI
Tra-csi(mod2)-05.ppt	Μαθήματα για τους υπεύθυνους για το σχεδιασμό και την ανάπτυξη της εφαρμογής CSI (σε γλώσσα C)
Tra-csi(mod3)-03.ppt	Μαθήματα για τους υπεύθυνους για το σχεδιασμό και την ανάπτυξη της εφαρμογής CSI (σε γλώσσα C)
Tra-csi_cob(mod2)-01.ppt	Μαθήματα για τους υπεύθυνους για το σχεδιασμό και την ανάπτυξη της εφαρμογής CSI (σε γλώσσα Cobol)
Tra-csi_cob(mod3)-01.ppt	Μαθήματα για τους υπεύθυνους για το σχεδιασμό και την ανάπτυξη της εφαρμογής CSI (σε γλώσσα Cobol)

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ:

1. ΚΟΝΔΥΛΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ: ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ:
   B7-8600 και 6093 (κατάσταση εσόδων)

2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ:
   Τελωνειακή συνεργασία και διεθνής συνδρομή (Τελωνεία 2000) και έσοδα που προέρχονται από τη συμμετοχή τρίτων χωρών σε συμφωνίες τελωνειακής συνεργασίας

3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ:
   Απόφαση αριθ. 2/99 της Μεικτής Επιτροπής ΕΚ/ΕΖΕΣ «κοινή διαμετακόμιση» της 30ής Μαρτίου 1999 για την τροποποίηση του προσαρτήματος Ι της σύμβασης της 20ής Μαΐου 1987, περί του καθεστώτος κοινής διαμετακόμισης. ΕΕ L 119 σ. 53, της 07/05/99.

4. ΣΚΟΠΟΣ:
   Εγκατάσταση και χρησιμοποίηση του δικτύου CCN/CSI από τη Νορβηγία

5.	ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	ΠΕΡΙΟΔΟΣ 12 ΜΗΝΩΝ (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ [n] (εκατ. ευρώ)	ΕΠΟΜΕΝΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΕΤΗ [n+1] (εκατ. ευρώ)
5.0	ΔΑΠΑΝΕΣ – -ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΑΛΛΟΥΣ	0,208		0,096
5.1	ΕΣΟΔΑ - - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΕΘΝΙΚΑ		0,208	0,096

	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5]
5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ				
5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ				

5.2 ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:

Το CCN/CSI δημιουργήθηκε από την Κοινότητα ως κοινό δίκτυο μεταξύ των διοικήσεων των κρατών μελών, για να μπορούν τα κράτη μέλη να ανταλλάσσουν πληροφορίες μεταξύ τους και με την Επιτροπή. Η ύπαρξη αυτού του διεθνούς δικτύου πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των σχετικών τελωνειακών αρχών αποτελεί ουσιαστικό μέσο για την εφαρμογή του νέου μηχανογραφημένου συστήματος διαμετακόμισης (ΝΜΣΔ).
Αποφασίστηκε να επιτραπεί η χρησιμοποίησή του από τις χώρες της ΕΖΕΣ και του Visegrad (Πολωνία, Ουγγαρία, Τσεχική Δημοκρατία και Σλοβακική Δημοκρατία) για την ανταλλαγή δεδομένων που γίνεται στο πλαίσιο της κοινής διαμετακόμισης, (Απόφαση 2/99).
Σχετικά με το θέμα αυτό, η οικονομική συμμετοχή της Κοινότητας περιορίζεται στην προκαταβολή των δαπανών που θα επιστραφούν εν συνεχεία, μέσω της θέσης 6093, από τη Νορβηγία.
Οι δαπάνες εγκατάστασης του δικτύου CCN/CSI υπολογίζονται σε +/ - 120.000 ευρώ.
Οι ετήσιες δαπάνες χρησιμοποίησης του δικτύου υπολογίζονται (2000) σε +/ - 48.000 ευρώ· (2001) σε +/ -96.000 ευρώ.
¨Το κόστος των έκτακτων δαπανών και της μελλοντικής ανάπτυξης του δικτύου υπολογίζεται σε 40.000 ευρώ για το 2000. Για κάθε επόμενο έτος, η Νορβηγία θα συνεισφέρει στο αποθεματικό το ποσό που χρησιμοποιήθηκε για τις έκτακτες δαπάνες και τη μελλοντική ανάπτυξη του δικτύου το προηγούμενο έτος.

6.0 ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΑΠΟ ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΕΣ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΝΑΙ ΟΧΙ

6.1 ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ ΜΕ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΑΠΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΣΕ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΤΡΕΧΟΝΤΟΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ ΝΑΙ ΟΧΙ

6.2	ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΝΑΙ ΟΧΙ
6.3	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ	ΝΑΙ ΟΧΙ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:

Η ανάληψη των σχετικών πιστώσεων από την Επιτροπή θα γίνει κατά το χρόνο της υπογραφής της σύμβασης και οι πληρωμές θα λήξουν μόλις η ενδιαφερόμενη χώρα λάβει την εγκατάσταση. Οι πληρωμές θα γίνουν μέσω του κονδυλίου Β7-8600, Τελωνεία 2000, του γενικού προϋπολογισμού.

Η διαδικασία για την ανάκτηση των ετήσιων δαπανών χρησιμοποίησης του δικτύου είναι παρόμοια. Οι δαπάνες αυτές θα ενημερώνονται κάθε έτος, ανάλογα με την εξέλιξη των αγορών.

Η εξόφληση θα ζητηθεί από τις ενδιαφερόμενες τρίτες χώρες μέσω της θέση 6093 της κατάστασης εσόδων. Οι λεπτομέρειες για την εξόφληση διευκρινίζονται κατά την ανταλλαγή επιστολών.